

Club de plein air

F

Au plus grand plaisir des amateurs de marche de soirée, le club de plein air revient cet hiver, avec un petit ajout. Cette année, les randonnées se feront en raquette, et certaines en ski de fond!

Quand : Les jeudis du 21 janvier au 3 mars

Heure : 18 h 30 à 20 h

Où : Divers endroits dans le Canton de Hatley

Coût : Gratuit si vous vous inscrivez

*Raquettes fournies si vous n'en avez pas, demandez à l'avance. Apportez votre lampe frontale.

Raquettes ...



...et ski de fond!

The moonlight hikes club is back, with a small addition. A friendly and relaxed way to exercise in the evening in good company. This winter, some hikes will be with snowshoes and some with cross-country skis.

When: Thursdays, from January 21st to March 3rd

Time: 6:30 to 8 p.m.

Where: Various locations in the municipality

Cost: Free if you sign up

*Snowshoes available. Bring your headlamp.

A

Chorale le Chœur du Canton

La chorale du Canton de Hatley reprendra ses répétitions cet hiver. Notre concert est prévu au début du mois de mai (date à confirmer à la 1^{ère} répétition). Notre répertoire à 4 voix ; soprano, alto, ténor et basse est de style et d'époques variés, du classique au populaire en passant par la musique du monde.

Quand : Les jeudis à partir du 21 janvier

Heure : 19 h à 21 h

Où : Église Ste-Élisabeth (3115, chemin Capelton, North Hatley)

Coût : 75 \$ résidents et 90 \$ non résidents

Inscriptions sur place le 21 janvier ou à l'adresse suivante : lise_gardner50@hotmail.com

Infos: 819-345-7713

The Canton de Hatley choir will continue its rehearsals this winter. Our concert is planned for the beginning of May (date to be confirmed at the first rehearsal). Our 4 voice repertoire : Soprano, alto, tenor and bass with different styles and periods from classic to popular including world music.

When : Thursdays, from January 21st

Time : 7 p.m. to 9 p.m.

Where : Ste-Elizabeth Church (3115, Capelton Road, North Hatley)

Cost : 75 \$ residents, 90 \$ non-residents

On-site registration January 21st or at this adress:

lise_gardner50@hotmail.com

Infos: 819-345-7713

Plaisirs d'hiver

F



L'objectif de *Plaisirs d'hiver* est de promouvoir la pratique des activités physiques hivernales.

Dimanche le 21 février au Mont Hatley

L'évènement permet à toute la famille d'y trouver son compte! Il y aura de l'animation et des tirages pour les participants aux activités. Habillez-vous chaudement, et apportez votre énergie!

10 h à 16 h : Glissades à prix réduit pour les résidents du Canton

10 h 30 : Prêt de raquettes et randonnée, début de l'animation

11 h 30 : Jeux et animation

12 h : Danse extérieure

12 h 30 : Zone wixx (animation extérieure pour les jeunes)

13 h 30 : Tirages et grog

Sunday, February 21st at Mont Hatley

The whole family will have fun at the event! There will be entertainment and drawings for participants. Dress warmly and bring your energy!

10 a.m. to 4 p.m.: Sliding (reduced price for residents)

11 a.m.: Snowshoeing loan, hiking and entertainment

11:30 a.m.: Outside dance

12 noon: Entertainment and games

12:30 p.m.: Wixx zone (outside entertainment for teens)

1:30 p.m.: Drawing and grog



The purpose of Winterfun is to promote winter activities.

Changements

NON-RÉSIDENTS

Prenez note que dorénavant, toutes les activités seront majorées de seulement 25%, plutôt que le 50% initial pour les non-résidents.

Please take note that the price of all activities will be increased by 25% instead of 50% for non-residents.

TAXES

Le gouvernement ayant récemment mis à jour leurs normes, nous sommes obligés de taxer toutes les activités destinées aux 14 ans et plus. Les taxes sont donc incluses dans le prix indiqué.

The government has recently updated its standards and we are now required to charge taxes for all recreational activities offered to persons aged 14 or above. Taxes are included in the prices.

Informations et inscriptions

Municipalité du Canton de Hatley

135, rue Main

North Hatley, J0B 2C0

Téléphone : 819-842-2977

Fax : 819-842-1997

loisirs@cantondehatley.ca

F

Familial : activités pour toute la famille
Activities for the whole family

A

Adulte : activités pour les 16 ans et +
Activities for 16 year olds

E

Enfant : activités pour les plus petits
Activities for kids



CANTON DE HATLEY

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR

Des activités tombent du ciel
au Canton de Hatley!



Inscrivez-vous jusqu'au 8
janvier

Registration before January 8th



PROGRAMMATION DES LOISIRS



RECREATION PROGRAM



A Volleyball

Des rencontres libres, mixtes et sans compétition pour s'amuser en jouant votre sport favori!

Quand : Les lundis 18 janvier au 21 mars

Heure : 19 h à 21 h

Où : École primaire de North Hatley (110, rue School, North Hatley)

Coût : 23 \$ résidents, 28,75 \$ non-résidents

Minimum : 10 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

Friendly and mixed meetings without competition, to have fun and play our favorite sport!

When : Mondays, January 18th to March 21st

Time : 7 p.m. to 9 p.m.

Where : North Hatley Elementary School (110, School Street, North Hatley)

Cost : 23 \$ for residents, 28,75 \$ for non-residents

Minimum : a minimum of 10 persons is required

Registration until January 8th

A Médias sociaux

Un tour d'horizon des fonctionnalités de base différents médias sociaux sera fait durant la première soirée. En deuxième partie, les astuces et l'utilisation de ces réseaux seront abordés plus profondément: Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, Instagram et Pinterest. *Par Catherine Cormier, gestionnaire de communauté*

Quand : Les lundis 25 janvier et 8 février

Heure : 18 h à 20 h

Où : Salle Lucien Vachon (3115, chemin Capelton, North Hatley)

Coût : 92 \$ résidents, 115 \$ non-résidents

Minimum : 10 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

On the first evening, you will learn about the basics functions of different social media. In the second part you'll learn more about how to use these media and some of the tricks for Facebook, Twitter, LinkedIn, Youtube, Instagram and Pinterest. With Catherine Cormier, Community Manager

When : Mondays January 25th and February 8th

Time : 6 p.m. to 8 p.m.

Where : Lucien-Vachon Hall (3115, Capelton Road, North Hatley)

Cost : 92 \$ for residents, 115\$ for non-residents

Minimum : a minimum of 10 persons is required

Registration until January 8th

A Hatha Yoga pour tous

Le Hatha yoga est une pratique qui calme l'esprit et qui nous aide à reprendre contact avec notre corps, notre mental et notre cœur. On y parvient par la respiration, des postures lentes, des moments de détente et d'écoute de soi. *Par Star de Lune.*

Quand : Les mardis 19 janvier au 22 mars

Heure : 19 h à 20 h 30

Où : Salle Lucien Vachon (3115, chemin Capelton, North Hatley)

Coût : 150 \$ résidents, 187,50 \$ non-résidents

Matériel : Vous devez apporter votre tapis de yoga

Minimum : 8 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

Hatha yoga is a practice that calms the soul and helps us get back in touch with our body, mind and heart. This is attained through breathing, slow postures, moments of relaxation and self-awareness. With Star de Lune.

When : Tuesdays, January 19th to March 22nd

Time : 7 p.m. to 8:30 p.m.

Where : Lucien-Vachon Hall (3115, Capelton Road, North Hatley)

Cost : 150 \$ residents, 187,50 \$ non-residents

Material : You have to bring your yoga mat

Minimum : A minimum of 8 persons is required

Registration until January 8th

A Zumba

Laissez-vous emporter par les rythmes latino-américains et restez en forme en vous amusant! Aucune expérience de danse nécessaire. *Par Gabriel Ernesto Soriano, instructeur certifié*

Quand : Les mardis 19 janvier au 12 avril

Heure : 18 h à 19 h

Où : École primaire de North Hatley (110, rue School, North Hatley)

Coût : 92 \$ résidents, 115 \$ non-résidents

Minimum : 16 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

Move to the rythms of latino music! A great way to stay in shape while you are having fun! You are going to love our dynamic and qualified teacher. No dance experience required. By Gabriel Ernesto Soriano Certified teacher

When : Tuesdays January 19th to April 12th

Time : 6 p.m. to 7 p.m.

Where : North Hatley Elementary School (110, School Street, North Hatley)

Cost : 92 \$ for residents, 115\$ for non-residents

Minimum : A minimum of 16 persons is required

Registration until January 8th

A Badminton

C'est l'occasion de jouer des parties de badminton chaque semaine, en bonne compagnie! Venez améliorer vos techniques (doit maîtriser le jeu et avoir les connaissances de bases pour jouer au badminton)!

Quand : Les mercredis 20 janvier au 6 avril

Heure : 19 h à 21 h

Où : École primaire de North Hatley (110, rue School, North Hatley)

Coût : 23 \$ résidents, 28,75 \$ non-résidents

Minimum : 12 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

This is an opportunity to play badminton every week, in good company! Come improve your techniques (must know the basics of this sport)!

When : Wednesdays, January 20th to April 6th

Time : 7 p.m. to 9 p.m.

Where : North Hatley Elementary School (110, School Street, North Hatley)

Cost : 23 \$ for residents, 28,75 \$ for non-residents

Minimum : a minimum of 12 persons is required

Registration until January 8th

A Danse Salsa

En couple ou en solo, c'est le moment rêvé pour apprendre cette danse aux racines cubaines. Vous épateriez les touristes lors de votre prochain voyage! *Par Amandine Garrido.*

Quand : Les jeudis du 21 janvier au 10 mars

Heure : 16 h 30 à 17 h 30

Où : Salle Lucien Vachon (3115, chemin Capelton, North Hatley)

Coût : 92 \$ résidents, 115 \$ non-résidents

Minimum : 8 personnes inscrites

Inscriptions jusqu'au 8 janvier

With a partner or alone, this is the perfect occasion to learn this dance of cuban origins. You will amaze the tourists on your next trip! With Amamdine Garrido.

When : Thursdays, January 21st to March 10th

Time : 4:30 p.m. to 5:30 p.m.

Where : Lucien-Vachon Hall (3115, Capelton Road, North Hatley)

Cost : 92 \$ for residents, 115 \$ for non-residents

Minimum : a minimum of 8 persons is required

Registration until January 8th

S
D
I
S
/
L
U
N
D
A
Y
S
/
M
O
N
D
A
Y
S
/
T
U
E
S
D
A
Y
S
/
W
E
D
N
E
S
D
A
Y
S
/
M
E
R
C
R
E
D
I
S
/
T
H
U
R
S
D
A
Y
S
/
J
E
U
D
I
S

Venez l'essayer!

ZUMBA : 19 janvier/January 19th

YOGA : 19 janvier/January 19th

SALSA : 21 janvier/January 21st

Come and try!

OPEN HOUSE / PORTES OUVERTES

